

## 「2023 暑期客庄走讀體驗營」計畫書

(申請客家委員會提升客語社群活力補助作業要點-其他類-2023 學生講客暑期夏令營)

- 1、計畫名稱：「客庄百年大圳與客家埤塘歷史文化走讀研究-水對哪位來  
个?sui\dui nai vi loi v ge ?」客庄走讀營
- 2、目的：透過客語跨領域資源整合提升教學能力讓學生能以友善的客語學習態度了解自我、面對他人，並關心所在的客家生活環境及世界水的永續發展議題，提升客語友善的行動力，以達成「自發」、「創新」、「友善」與「關懷」的教育願景。
- 3、日期：中華民國 112 年 7 月 10 日至 7 月 14 日，共 5 日。
- 4、地點：新屋范姜老屋、海洋客家牽罟文化館、桃園石滬協會、安海螺體驗園區、石滬故事館、客家陂塘、兩座屋池、11-16 池、溥濟宮、桃園大圳第 11 支線、桃園大圳導水路(龍潭三坑老街)、客家埤塘菜公陂(光電板)、正合池等。

### 5、計畫內容：

(1) 整體計畫客語學習目標: 以走讀桃園市客庄整合跨領域學習為原則，藉由多元創新符合 SDGs 永續發展的課程，由內而外培養學生客語主動覺察、提出問題，進而運用團隊溝通來解決問題的客語觀察與自學能力。

#### (2) 目標地點與行程設計：

- a. 【中壢母親之河，生生不息】：老街溪，源自龍潭大池與南勢溪及大坑缺溪匯合流經平鎮與中壢，培育了城鄉的人文與地區信仰，刻載了南桃園人的生活與文化。老街溪全長 36.7 公里，流經龍潭區、平鎮區、中壢區、大園區四區塊，流域面積約 82 平方公里，為桃園台地水文系統之一，是中壢地區的主要河川。隨著時代的變遷，歲月的激盪，讓在地信仰、古蹟、農業、工商與生態，逐步發展出不同的多元化的在地資源。老街溪河川教育中心原址是由兩棟客家古厝改建而成，以資訊蒐集作為老街溪的人文故事、生態發展、河川整治與歷史的深度主題館，並擔負起傳承歷史與教育的責任，作為政府、環境與人民之間的架橋。

#### a-1 中壢區老街溪客家詩沉浸式客語主題式教學：

主	活動目標	目標句/詞	流程
題： 透過老街 溪自然景觀搭配			

客家詩介紹			
隊輔與講師客語引起動機	觀賞介紹老街溪生態與客家聚落。	1. 你看到的客庄印象… 2. 影片中印象深刻是什麼	1. 看老街溪生態 2. 回答客語老師的問題
呈現教學客家數數 1-7 重點	透過客家桐花詩學會客語 1-7 數數。 透過幾遍複誦，再次熟悉數字，及學習對應的詩句。	1. 輕無聲 2. 葉透青 3. 風飛轉 4. 像雪觀 5. 開山坑 6. 掌牛耕 7. 蟬鳴樹	1. 講解客家桐花詩意境 2. 學習 1-7 3. 透過手勢，動作或是圖卡（照片）讓學生說出詩中詞句 4. 老師用聲情帶領學生唸桐花八韻
學生沉浸式客語練習	老師說 1-7，學生對應目標詞句，加強練習	例如： 老師：桐花三 跌…………… 學生回：風飛轉	(1) 一部分學員抽籤 1-7 (2) 一部分學員抽籤 7 個形容詞
學生產出練習客家數數介紹	熟悉 1 到 7 和詩句的對應關係	詩句練習	(1) 做出 14 個籤給學生抽，限定時間找出自己的相對的同伴 (2) 同時唸出該句
綜合活動	學會吟誦這首詩	詩句練習	讓學生自願從一到七跌接龍

b. 【千塘鄉，水與環境的共融】：在台灣早期的農業社會時期，灌溉農田是陂塘的主要功能，當時未發展其他附加功能，現今中壢以豫章湖、四號池與羅厝大陂等，進行陂塘整治規劃，並發展成觀光景點，要讓遊客體驗到「千塘鄉」的風光魅力。豫章湖主要位於大崙地區東南部與觀音區交界處，緊鄰主要幹道中正路的埤塘，不僅水量充沛，沿岸腹地廣大，綠樹成蔭並設置釣魚架提供釣魚休閒，是非常具有發展潛力的河溪埤塘。

#### b-1 透過千塘鄉，水與環境的共融搭配客家水文介紹主題式教學：

主題：透過千塘鄉，水與環境的共融搭配客家水文介紹	活動目標	目標句/詞	流程
隊輔與講師客語引起動機	走讀介紹千塘鄉，水與環境的共融生態與客家聚落。	1. 你看到的客庄印象與水文… 2. 走讀中印象深刻客家水文文化是什麼	1. 看千塘鄉，水與環境的共融生態 2. 回答客語老師的問題

呈現教學客家水文環境介紹	透過客家在地水文建築環境透過幾遍複誦，再次熟悉客語詞彙，及學習對應的詩句。	1. 水文 2. 客家陂塘 3. 豫章湖 4. 羅厝大陂 5. 客家建築群	1. 講解客家埤塘對客家人的重要性 2. 學習客庄建築 3. 透過手勢，動作或是圖卡讓學生說出客家建築之美 4. 老師結尾用客語帶領學生唸客家水文介紹
學生沉浸式客語練習	老師客家水文重點環境，學生對應目標加強練習	例如： 老師：埤塘客語 學生回：埤塘	1. 介紹客家水路 2. 說明客家形容詞練習 3. 例如美麗的客語
學生產出練習客家埤塘介紹	熟悉水文與建築對應關係	客語水文與建築練習	(1)做出籤給學生抽，限定時間找出自己的相對的同伴 (2)同時唸出該句
綜合活動	學會介紹客家水文簡單介紹	客語介紹埤塘練習	讓學生客語自願介紹

c. 【討海人，與海共生的永續】：桃園海洋客家既耕田又耕海的特性，使得族群與環境的關係非常緊密。透過品嚐與環境對話的客家特色料理「鹹醃飯」、走訪天時地利機緣造就的藻礁生態，了解客家人如何與海共生，新屋更是海客文化的濫觴，應證范姜家族胼手胝足的「起新屋」、展現團結與共榮的「牽罟文化」、承載祖先智慧的「百年石滬」，來看看如何做一名「海客人」吧！

#### c-1 中討海人，與海共生的永續主題式教學：

主題：桃園海洋客家既耕田又耕海的特性共融搭配客語介紹	活動目標	目標句/詞	流程
隊輔與講師客語引起動機	走讀介紹牽罟文化與海洋共融生態與客家聚落。	1. 你看到的牽罟文化與海洋共融生態 2. 走讀中印象深刻牽罟文化是什麼	1. 牽罟文化生態 2. 回答客語老師的問題
呈現教學客家承載祖先智慧的「百年石滬」介紹	透過客家在地承載祖先智慧的「百年石滬」透過幾遍複誦，再次熟悉客語詞彙，及學習對應的句子。	1. 耕田又耕海 2. 鹹醃飯 3. 起新屋 4. 牽罟文化 5. 百年石滬 6. 海客人	1. 講解客家牽罟文化對客家人的重要性 2. 學習海客人 3. 透過手勢，動作或是圖卡讓學生說出客家百年石滬之美 4. 老師結尾用客語帶領學生唸海客人介紹

學生沉浸式客語練習	老師海客人重點環境，學生對應目標加強練習	例如： 老師：海客人 學生回：海客人	1. 介紹客家海客人 2. 說明客牽畧文化練習 3. 例如鹹醃飯製作
學生產出練習客家水文介紹	熟悉水文與建築對應關係	客語水文與建築練習	(1)做出籤給學生抽，限定時間找出自己的相對的同伴 (2)同時唸出該句
綜合活動	學會介紹客家牽畧文化及海客人介紹	客語介客家牽畧文化練習	讓學生客語鹹醃飯海客人介紹

d. 【新屋 ✕ 海客聚落】：范姜老屋群具有客家樸實特色的五座老屋，三合院格局，外圍有磚牆圍繞，整體建築成口字形。透過導覽老師的介紹，了解過去范姜家族中國原鄉渡海來台、落腳新屋到成為一方大地主進而影響地方命名的故事。海洋客家牽畧文化館館舍原是軍方的海防基地，軍方撤離後空置建築便再利用為「文化館兼遊客中心」使用。建築物外部設有畧寮、彩繪浮球等裝置藝術；館內展示牽畧歷史照片、捕魚器具及相關農漁具，還可享受道地客庄風味餐。桃園石滬協會趁著退潮與協會的君姊與誌哥，一同走訪新屋沿海規模最大、歷史最悠久的「蚵間石滬群」。新屋海邊的石頭都是圓滾滾的鵝卵石，該如何把這些圓圓的石頭繫起來而不被海浪沖垮，利用的是石縫間生長的生物—蚵仔，他們的殼就是最好的黏著劑，築起了這歷史悠久的文化景觀。

#### d-1 新屋 ✕ 海客聚落主題式教學：

主題：新屋 ✕ 海客聚落融搭配客語介紹	活動目標	目標句/詞	流程
隊輔與講師客語引起動機	走讀介紹范姜老屋群共融生態與客家聚落。	1. 你看到的范姜老屋群共融生態。 2. 走讀中印象深刻五座老屋是什麼	1. 牽畧文化生態 2. 回答客語老師的問題
呈現教學客家承載祖先智慧的「百年石滬」介紹	透過客家在地承載祖先智慧的「百年石滬」透過幾遍複誦，再次熟悉客語詞彙，及學習對應的句子。	1. 五座老屋 2. 蚵間石滬群 3. 彩繪浮球等裝置藝術 4. 范姜家族中國原鄉渡海來台客家遷移史	1. 講解范姜家族建築文化對客家人的重要性 2. 學習海客人 3. 透過手勢，動作或是圖卡讓學生說出客家百年蚵間石滬群 4. 老師結尾用客語帶領學生唸介紹范姜家族中國原鄉渡海來台客家遷移史

學生沉浸式客語練習	老師海客人重點環境，學生對應目標加強練習	例如： 老師：海客人 學生回：海客人	1. 介紹范姜家族中國原鄉渡海來台客家遷移史 2. 說明建築之美練習 3. 例如彩繪浮球製作
學生產出練習客家建築介紹	熟悉范姜家族客家建築對應關係	客語水文與建築練習	(1) 做出籤給學生抽，限定時間找出自己的相對的同伴 (2) 同時唸出該句
綜合活動	學會介紹客家牽畧文化及海客人介紹	客語介客家牽畧文化練習	讓學生客語族群移民介紹

e. 【三坑老街導水路客家用水的永續發展】：客委會攜手桃園市府致力打造「三坑茶港」新亮點，水與綠營造工程，採低衝擊開發（Low Impact Development，簡稱LID），透過減項工法保留原有生態特色，規劃450公尺挑擔細路、入口意象及裝置藝術，並修繕公園涼亭、集貨橋，讓這座飽含自然生態之美的公園，多了人文藝術氣息，同時，也加強指標系統、中英客語解說牌、周邊無障礙設施，方便多元族群遊客遊覽休憩，大平紅橋是途中的大亮點，曾獲選為台灣歷史建築百景，是在地人口中的糯米橋，全橋以紅磚構造，故名紅橋。這座橋樑建於西元1923年，採用與桃園大圳工事相同的清水磚為材料建造而成，橋身長約10餘公尺，跨越打鐵坑溪，曾是大平村民對外的主要聯絡道。古樸帶著文青風的紅橋進而了解客家用水的永續發展。

#### e-1 客家埤塘的省思與SDGs永續主題式教學：

主題：三坑老街導水路客家用水的永續發展】	活動目標	目標句/詞	流程
隊輔與講師客語引起動機	走讀介紹三坑茶港共融生態與客家聚落。	1. 你看到的三坑茶港共融生態 2. 走讀中印象深刻五座老屋是什麼	1. 三坑老街導水路客家用水的永續發展文化生態 2. 回答客語老師的問題
呈現教學客家承載祖先智慧的三坑老街導水路客家用水的永續發展介紹	透過客家在地承載祖先智慧的三坑老街導水路客家用水的永續發展】透過幾遍複誦，再次熟悉客語詞彙，及學習對應的句子。	1. 三坑老街導水路客家用水的永續發展 2. 三坑茶港介紹	1. 講解三坑老街導水路對家用水的永續發展人的重要性 2. 學習海客人 3. 透過手勢，動作或是圖卡讓學生說出客家百年三坑茶港 4. 老師結尾用客語帶領學生唸介紹三坑老街導

			水路
學生沉浸式客語練習	老師三坑老街導水路重點環境, 學生對應目標加強練習	例如： 老師：三坑老街導水路 學生回：三坑茶港	1. 介紹范姜家族中國原鄉渡海來台客家遷移史 2. 說明三坑茶港之美練習
學生產出練習客家三坑老街導水路介紹	熟悉范姜家族客家建築對應關係	客語水文與建築練習	(1) 做出籤給學生抽，限定時間找出自己的相對的同伴 (2) 同時唸出該句
綜合活動	學會介紹客家三坑茶港三坑老街導水路介紹	客語介客家三坑茶港三坑老街導水路文化練習	讓學生客語三坑茶港三坑老街導水路介紹

f. 【客家埤塘的省思與 SDGs 永續】：桃園有「千塘之鄉」的美譽，綿密的水圳網絡，數千口的陂塘，20 多條河流，形成桃園獨有的「水文化」。桃園大圳及石門大圳是桃園兩大重要灌溉系統，因境內丘陵多，因此為大圳導水路，開鑿了許多隧道穿山而過，同時也建了渡槽(俗稱水橋)，將水引至需要灌溉的地方。三坑因鄰近石門水庫流域，是活水源頭，兩條大圳都流經此地，再經地下水路流至大漢溪，別人家是鐵路地下化，在地客家族群則是早就水路地下化，三坑子老街被喻為龍潭第一街，是個道地的客家村。昔日，三坑子是河道上熱鬧繁華的碼頭，老街入口處有知名景點「黑白洗」，這是附近居民的公共洗滌空間，水源來自清澈的石門大圳，及崖階的混濁野溪，一清一濁，洗盡人間黑白事。

#### f-1 客家埤塘的省思與 SDGs 永續主題式教學：

主題：三坑老街導水路客家用水的知名景點「黑白洗」永續發展	活動目標	目標句/詞	流程
隊輔與講師客語引起動機	走讀介紹知名景點「黑白洗」共融生態與客家聚落。	1. 你看到的知名景點「黑白洗」共融生態 2. 走讀中印象深刻知名景點「黑白洗」是什麼	1. 三坑老街導水路客家用水的永續發展知名景點「黑白洗」文化生態 2. 回答客語老師的問題
呈現教學客家承載祖先智慧的三坑老街導水路客家用水知名景點「黑白洗」的永續發展介紹	透過客家在地承載祖先智慧的三坑老街導水路客家用水的永續發展知名景點「黑白洗」透過幾遍	1. 三坑老街導水路客家用水的永續發展 2. 知名景點「黑白洗」	1. 講解三坑老街導水路對家用水的永續發家人的重要性 2. 學習知名景點「黑白洗」用水永續發展 3. 透過手勢，動作或是

	複誦，再次熟悉客語詞彙，及學習對應的句子。		圖卡讓學生說出客家百年「黑白洗」 4. 老師結尾用客語帶領學生唸介紹三坑老街導水路「黑白洗」
學生沉浸式客語練習	老師三坑老街導水路重點環境「黑白洗」，學生對應目標加強練習	例如： 老師：三坑老街導水路「黑白洗」 學生回：「黑白洗」	1. 介紹范姜家族中國原鄉渡海來台客家遷移史 2. 說明「黑白洗」之美練習
學生產出練習客家三坑老街導水路介紹	熟悉范姜家族客家建築對應關係	客語水文與建築練習	(1) 做出籤給學生抽，限定時間找出自己的相對的同伴 (2) 同時唸出該句
綜合活動	學會介紹客家三坑老街導水路「黑白洗」介紹	客語介客家三坑老街導水路「黑白洗」文化練習	讓學生客語三坑老街導水路「黑白洗」介紹

(3) 客語使用比例及情形: 營隊活動搭配客語認證助教，期盼使客語使用比例達40%以上，以下列四種方式進行：

- a. 利用小隊輔協助客語自我介紹。
- b. 利用沉浸式客語環境講師客語提問鼓勵學生回答。
- c. 小組討論心得由小隊派員用客語分享心得。
- d. 營隊回家後用客語分享給家人父母。

(4) 社區資源運用：

- a. 經濟部水利署北區水資源局。
- b. 桃園市立東興國民中學。
- c. 桃園市環保局海管處里海學堂
- d. 桃園市定向越野協會。
- e. 桃園市野鳥學會。
- f. 桃園市極限運動協會。

(5) 自我檢核機制: 營隊結業式時，學生發表客語學習與客庄走讀心得。

(6) 活動課程表：

桃園市中壢區公所「客庄百年大圳與客家埤塘歷史文化走讀研究-水對哪位來个?sui\dui nai vi loi\ ge?」走讀營活動實施計畫					
時間	第一天 星期一	第二天 星期二	第三天 星期三	第四天 星期四	第五天 星期五
	內聘講師 1、內聘助教 2				

0730   0800	開訓典禮 1. 介紹貴賓 2. 主席致詞 3. 課程介紹及學員分組	行前教育(車程)			
0800   1000	問渠那得清如許 客庄走讀  1. 中壠母親之河 2. 客家陂塘介紹 3. 兩座屋池介紹 體驗說明 4. 11-16 池介紹說明	新屋范姜老屋 范姜老屋群具有客家樸實特色的五座老屋  1. 三合院格局，外圍有磚牆圍繞，整體建築成口字形。透過導覽介紹，了解過去范姜家族中國原鄉渡海來台、落腳新屋到成一方大地主進影響地方命名的故事。	為有源頭活水來研究探訪客家水源  1. 桃園大圳導水路 2. 「三坑茶港」新亮點，水與綠營造工程，集貨橋，讓這座飽含自然生態之美的公園，多了人大平紅橋	三坑老街導水路客家用水的永續發展  1. 桃園大圳主幹線 2. 第 1、2 支線 3. 客家手作點心茶品體驗	客家埤塘的省思與 SDGs 永續  1. 客家埤塘介紹說明 2. 菜公陂(光電板)現況說明以及反思 3. 正合池參訪反思
1000   1200		2. 海客文化海洋客家牽罟文化館訪體驗			
1200   1330	午 休 時 間 It' s lunch time & break.				
1300   1430		3. 藻礁生態環境教室		4. 大圳導水路，開鑿了許多隧道穿山而過，同時也建了渡槽(俗稱水橋)，將水引至需要灌溉的地方。	
1430   1630	5. 溥濟宮 6. 桃園大圳第 11 支線	4. 石滬故事館品嚐海客特色的「鹹醃飯」，鹹醃就是用新鮮小魚加鹽醃製的特殊調料，取代鹽巴添加進料理中，給菜餚增添了一股大海的鹹鮮味。	3 三坑子老街被喻為龍潭第一街，是個道地的客家村。昔日，三坑子是河道上熱鬧繁華的碼頭，老街入口處有知名景點「黑白洗」。	5. 三坑因鄰近石門水庫流域，是活水源頭，兩條大圳都流經此地	4. 結業式與頒獎 5. 學生發表客語學習與客庄走讀心得
1630   1720	課程反思 快樂賦歸				

6、營隊師資規劃：1 位講師搭配 2 位通過客語認證助教與 2 位工作人員。

7、學生參與規劃：預計招收本市所屬國中、小學生每梯次 35 人。

8、預期效益：

(1)學習客語動力培養：透過每天不斷操作學習的客庄體驗課程，讓學生了解做中學的意義，進而願意動手做，以增進其學習客語動力。

- (2) 自我管理 ability 培養：戶外冒險體驗活動存在著一定程度的風險，透過對於活動內容風險的認知與團隊生活紀律管理，使其能提升日常生活中自我約束及自我管理 ability。
- (3) 團隊觀念建立：透過環境教育，團隊關係整合活動，使學生能夠在活動過程中，增加對彼此的瞭解與信任，進而對團體產生凝聚力。
- (4) 培養了解在地客庄：藉由客庄走讀研究在地三坑老街導水路，客家用水的永續發展客家埤塘的省思與 SDGs 永續的保育。
- (5) 拓展學生認識客庄視野：建立對於在地客庄海客文化自然關懷愛護觀念，提升學生與自然環境互動，了解客家先民尊重大自然與環境共生的觀念。